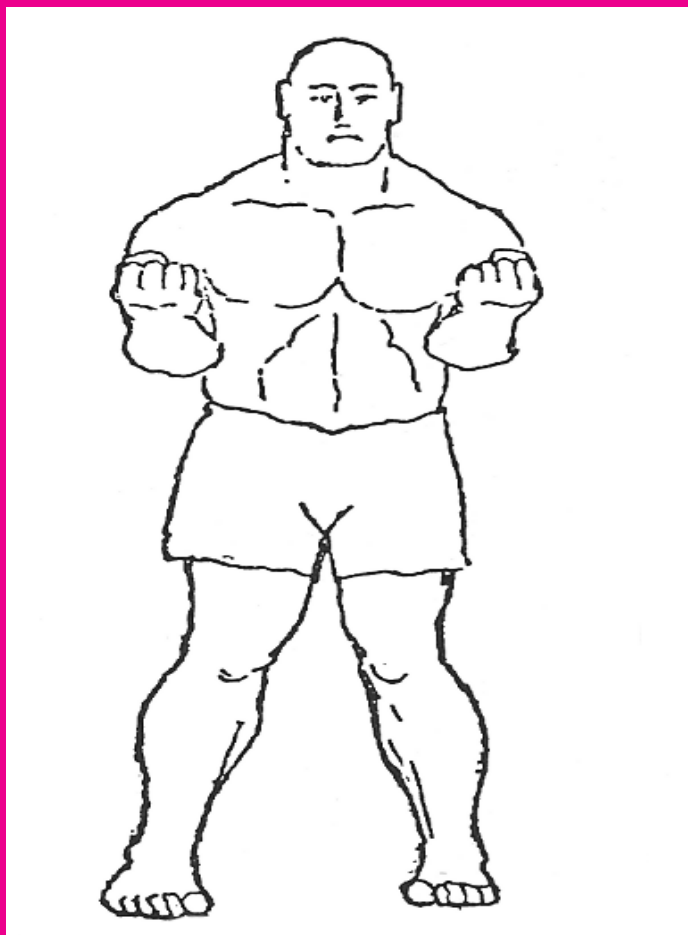


# ESTUDIO SOBRE EL KATA SANCHIN PARTE II



Realizado para el Anuario 2006 de la  
Federación Madrileña de Karate por  
Ramón Fernández-Cid Castaño C.N. 6º Dan  
Septiembre de 2.005

Cuando abordamos el estudio de un kata tan emblemático como Sanchin, es necesario buscar en las raíces de lo que hemos recibido de nuestros maestros para, así, poder comprender íntimamente todos y cada uno de los “secretos” que oculta.

Años atrás tenía el ansia de aprender todos los katas que podía, y así buscaba e investigaba en libros y vídeos, no importaba en que idioma, para después, preguntar a mi maestro Yasunari Ishimi si tal o cual técnica o kata existía en nuestro estilo y como era nuestra interpretación de la misma. No pocas veces hice que mis dudas o preguntas se las hiciera el mismo a sus maestros Ken Ei Mabuni y Yoshiyaki Tzujikawa. Con el tiempo, he comprendido que tuve una gran suerte cuando el azar puso en mi camino a Pepe Pérez y, a través de él, a Yasunari Ishimi, ya que recibí la mejor instrucción posible, mi maestro, en lugar de acallar mis preguntas, las estimuló, y creó en mí una mente abierta con la que abordar las numerosas cuestiones que mi ansia de conocimientos siempre ha planteado. Nunca ocultó ni lo que sabía, ni lo que ignoraba.

Siempre recordaré aquella frase: “Cuando uno está preparado, comprende”. Por eso, para comprender, he buceado en los mismos sitios en los que lo hicieron los que nos precedieron. He oído, muy a menudo, a algunos compañeros Karatekas muy conocidos, burlarse de la floritura de los estilos de origen chino. Sin embargo, y gracias a la apertura de mente que me enseñaron, yo no he encontrado grandes diferencias entre el Karate que aprendí y el estilo de Kung-fu que he entrenado y que está en el origen del Karate que practicamos.

Es, el Karate, una mezcla de diversos estilos del Sur, y alguno del Norte, de China, con otras técnicas “autóctonas” de Okinawa pasado por el tamiz de la rica tradición japonesa del Budo. No pretendo, aquí, estudiar con detalle la Historia del Karate. Sin embargo, es necesario repasar, e incluso profundizar, algunos detalles de esa misma Historia para poder entender la evolución del Kata Sanchin. Lógicamente el espacio del que dispongo es reducido y es tanta la documentación que he acumulado que voy a escribir un libro con el material recogido.

El Kata Sanchin llegó a Okinawa procedente del Sur de China, concretamente de la Provincia de Fukien, no se conoce exactamente la fecha ni quien lo introdujo, probablemente se practicaba en el distrito de Kuninda o Kumemura por parte de los descendientes de los artesanos chinos que allí se instalaron en los tiempos de la dinastía Ming, cuando Okinawa se convirtió en un protectorado de China.

En la historia de Okinawa, y en la del Karate, influyeron las circunstancias políticas y económicas de aquella parte del mundo. Cuando el Clan Shimazu del Sur de Japón invadió las Ryu Kyu en 1609, Okinawa se convirtió en un instrumento de la política de ese Clan, y por ende de Japón, manteniendo, curiosamente, el estatus con China en beneficio propio, monopolizando el comercio entre China y Japón, entonces cerrado a cal y canto.

Durante siglos se mantuvieron las formas con China sin que, aparentemente, nada hubiera cambiado. Hasta que llegó la restauración Meiji y Okinawa se transformó en una prefectura más de Japón. Entonces se formaron dos bandos, aquellos que eran pro-japoneses y los que eran de origen chino o pro-chinos.

Algunos conocidísimos maestros de Karate se alistaron a un bando o al otro. Anko Itosu, por ejemplo, era ardientemente pro-japonés, mientras que Kosaku Matsumora era pro-chino.

La conscripción militar obligatoria hizo que algunos de los jóvenes de Okinawa viajasen a China para huir del servicio militar obligatorio. Entre esos jóvenes podemos incluir a Kanryo Higaonna, Kanbun Uechi, Taitei Kojo (conocido también como Kogusuku, Koshiro o por la pronunciación en mandarín de su nombre: Cai), Shinko Matayoshi y Norisato Nakaima.

Se atribuye la importación del Kata Sanchin a Kanryo Higaonna y a Kanbun Uechi. Hoy, gracias a los numerosos estudios realizados por los historiadores del Karate podemos identificar, con mayor o menor precisión, el origen de los maestros con los que entrenaron. No obstante, he de aclarar que existen pocas -en algunos casos ninguna- evidencias escritas y sí, mucha tradición oral. Dándole a ésta el valor que tiene y utilizando dos métodos distintos podremos aproximarnos a la verdad.

Uno es el método directo, es decir la tradición directa contada o escrita por el propio protagonista.

El otro es el método indirecto o comparativo. En este método utilizamos las referencias cruzadas y el análisis comparativo de lo heredado.

Sabemos que **Kanryo Higaonna** nació el 10 de marzo de 1853 en Naha Nishimura, en una familia venida a menos, y que su padre murió en una pelea. También sabemos que tenía problemas físicos y que padecía de asma bronquial hasta que, cuando tenía catorce años, **Aragaki Seisho** (1840-1918 ó 1920) de Kuninda, intérprete oficial de las embajadas a China, comenzó a enseñarle Tode-**Aragaki Seisho** era el traductor oficial del Gobierno de Ryu Kyu y viajó a China en numerosas ocasiones, así como asistió como traductor a las embajadas Chinas que llegaron a Ryu Kyu en aquel tiempo -Era de ascendencia china, y por lo tanto uno de los conspiradores pro-chinos.

**Aragaki** enseñó Tode a **Kanryo Higaonna** durante tres años, hasta que tuvo que marcharse a China con una embajada. Se dice que el estilo que practicaba era *Lohan Quan* o Puño del Monje.

Antes de su marcha puso a su joven discípulo en manos de otro maestro, también del mismo origen chino: **Taitei Kojo** (Koshiro) (1837-1917), quien continuó con su instrucción en el arte y le presentó ante **Yoshimura Chomei Udun**, miembro de la antigua nobleza de Ryu Kyu -y otro de los conspiradores pro-chinos- quien le facilitó el viaje a China en un barco en 1873 cuando tenía veinte años (Patrick McCarthy). Se ha especulado mucho acerca del verdadero sentido del viaje de Kanryo Higaonna a China, indicándose que probablemente fue portador de algún mensaje.

Desconocemos si eso era cierto o no, lo que sí es indudable es que Kanryo Higaonna fue instruido en un ambiente pro-chino y que portaba las oportunas cartas de recomendación, sin las cuales le habría sido imposible entrar en los cerrados círculos marciales de Fuzhou.

No hemos de olvidar que la propia China vivía unos tiempos muy convulsos con proliferación de sociedades secretas y conspiraciones contra el gobierno de los Qing.



**Kanryo Higaonna (1853-1915)**



**Aragaki Seisho(1840-1918)**  
(Aragaki Maaya ó Kamadeunchu Aragaki)



**Yoshimura Udon Chomei**

Cuando el joven Higaonna llegó a Fuzhou se instaló en el Ryu Kyu Kan, lugar cercano al puerto de Mawei en el que se hospedaban los okinawenses que llegaban a China. Durante sus primeros días en China Higaonna trabajó como barquero, profesión que ya desempeñaba en Okinawa.

Puesto que era alumno de **Taitei Kojo** fué acogido en el dojo que su familia tenía en Fuzhou. Al respecto Akio Kinjo dice en su libro “*Karate Denshinroku*” que según los datos recopilados de forma oral por Seiko Higa, Chosin Ishimine y Saburo Higa :

“Cuando llegó a Fuzhou, Kanryo Higaonna visitó a **Wai Shin Zhan** para pedirle que le enseñara. Pero **Wai Shin Zhan** no le aceptó como discípulo porque los oficiales militares no estaban autorizados a enseñar a civiles. Por ello recomendó a Higaonna que fuese a la escuela de Kung-fu de **Ru Ru Ko**”.

**Kanryo Higaonna** no recibió ninguna instrucción de **Ru Ru Ko** por un tiempo, dedicándose a las tareas domésticas en la casa familiar. Solo entrenó con herramientas y utensilios.

Richard Kim señala en su libro “*The weaponless warriors: An informal history of Okinawan Karate*”, al igual que Akio Kinjo en el suyo : “Cuando el río se desbordó, **Kanryo Higaonna** vino en un bote a la casa de **Ru Ru Ko** y rescató a su familia. Arriesgando su propia vida salvó a la hija de **Ru Ru Ko** de morir ahogada cuando ya era arrastrada por la riada. Hablaba a menudo de ello a sus discípulos en Okinawa”.

Por su brava acción **Ru Ru Ko** le preguntó si quería que le pagase el pasaje para Ryu Kyu, a lo cual Higaonna contestó que el mejor premio que podía darle era enseñarle su kungfu, puesto que para eso había venido desde Okinawa. Por ello **Ru Ru Ko** le aceptó como discípulo directo

Señala Akio Kinjo: “**Kanryo Higaonna** viajó a Fuzhou en la provincia de Fukien, China. Salvó a una chica de morir ahogada durante las inundaciones. Era la hija de **Ru Ru Ko**, por ello fué aceptado como discípulo directo de **Ru Ru Ko**. La técnica de patada de Higaonna era la mejor entre los alumnos de **Ru Ru Ko**”.

También: “**Kanryo Higaonna** era tan bueno en kungfu que eventualmente actuaba como instructor asistente en el dojo.

“El Karate estilo Nahate de **Kanryo Higaonna** fué creado por el Maestro **Ru Ru Ko**.Lo creó combinando su kung-fu con otras técnicas de varios estilos”

Con todo lo anterior vemos que no está en absoluto clara la procedencia de los conocimientos marciales de **Kanryo Higaonna**,incluso hay bastantes incongruencias y lagunas entre la tradición oral representada en el libro de Akio Kinjo y recogida de boca de algunos de los alumnos directos de **Kanryo Higaonna**, y las investigaciones de Patrick McCarthy en China y Okinawa.

Patric McCarthy señala en su libro sobre el Bubishi que el maestro con el que Kanryo Higaonna entrenó en China,**Ru Ru Ko**, era en realidad el zapatero **Xie Zhong Xian** con el cual **Kanryo Higaonna** aprendió el estilo de la Grulla Blanca (*Bai He Chuan*) denominado Grulla que Grita o **Ming He Quan**,aunque, como bien señala Patrick McCarthy,hay algunas dudas e incongruencias derivadas del hecho de que **Xie Zhong Xian** era zapatero y no carpintero como había señalado siempre **Kanryo Higaonna** y también a la circunstancia de que era solamente un año mayor que el propio **Kanryo Higaonna**.El nombre de **Ru Ru Ko** o Liu Liu Ko,que yo he hecho traducir de una carta facsimil escrita en chino y publicada en el libro de Morio Higaonna *Traditional Karate Do Okinawa Goju Ryu* escrita por Xing Yang Ling miembro del Comité Director de la Fuzhou Wushu Asociation of China,quiere decir “el Sexto hijo de la familia Liu”.En la citada carta se dice que **Kanryo Higaonna** estudio en el año 1860 Nanpai Shaolin Quan (Nanchuan ó puño del Sur genéricamente) , Bai He Chuan y otros estilos,además de herboristería y medicina.Ello no concuerda con el nombre familiar de Xie.

Son numerosos los historiadores del Karate de Okinawa que disienten de esta teoría de Patrick McCarthy,quien, por otro lado ,ha hecho impagables aportaciones al esclarecimiento de una época harto oscura de esa misma historia.

Yo voy a referirme a algunas de las tradiciones orales documentadas por el método indirecto de investigación, y para ello, voy a referirme a esa tradición oral recogida por Akio Kinjo en un artículo escrito por **Saburo Higa** titulado “*Omoide No Higa Seiko Sensei*” e incluido en su libro “*Karate Denshinroku*” (verdadera Historia del Karate),en las páginas 326-331 se dice:

“El padre de Seiko Higa, Seishu, era un amigo muy cercano de Kanryo Higaonna, incluso, pariente lejano, y fué quien le aconsejó que aceptara alumnos a su regreso de China, así se convirtió en alumno de Higaonna Juhatsu Kiyoda”

“El padre y el abuelo de Seiko Higa recuerdan que **Ru Ru Ko** y **Wai Shin Zhan** eran oficiales militares(*sappushi*) cuando el último embajador del Emperador de China vino a Ryu Kyu”.



**Xie Zhong Xian (1852-1930)**

### **¿Como un zapatero o carpintero podía ser un oficial militar en misión diplomática en Ryu Kyu?**

En otra parte del libro “*Karate Denshinroku*” Akio Kinjo dice que Seishu Higa (el padre de Seiko Higa) y Higaonna gustaban de beber sake juntos y que Higaonna le contaba las historias que le habían ocurrido en China. Kanryo Higaonna era analfabeto (según explica Akio Kinjo) por lo que no escribió nada a cerca de su propia vida, siendo ésta contada de forma oral.

En otra parte del libro se señala que **Ru Ru Ko** no era originario de Fuzhou, vino a esta ciudad procedente de otra ciudad o pueblo. Su casa era cercana a un río o al mar. Lo que coincide con el hecho del salvamento.

¿Fue **Ru Ru Ko** el **Xie Zhong Xian** que señala Patrick McCarthy? Según los testimonios vertidos por Seishu Higa y recibidos oralmente del propio **Kanryo Higaonna** no lo parece, ya que se trataba de un militar de alto rango al igual que **Wai Shin Zhan**. Tampoco tiene mucho sentido ya que según parece **Xie Zhong Xian** era solamente un año mayor que Kanryo Higaonna. Al respecto es clarificadora la cita que Akio Kinjo hace de Miyazato Eiichi alumno de Chojun Miyagi:

“Cuando Higaonna iba a volver a Ryu Kyu, el maestro **Ru Ru Ko** era muy viejo. Su vista era también mala”.

Según se ha señalado siempre Miyagi comenzó a estudiar Karate con Higaonna en 1902 y en esa fecha **Xie Zhong Xian** tenía 50 años y murió en 1930 con 78 años, lo cual hace que las fechas y las circunstancias no coincidan.

Tambien se dice que no comenzó a entrenar con **Ru Ru Ko** hasta 1877,con lo cual :

**¿Qué y con quién entrenó hasta esa fecha?.**

Los Katas que Kanryo Higaonna trajo a Okinawa no coinciden con el estilo que se supone que entrenó, ya que cuando llegó a Okinawa se dice o cree que enseñó los siguientes Katas: Sanchin, Saifa, Seienchin, Seisan, Seipai, Shisochin, Sanseiru, Kururunfa y Suparimpei .No todos esos Katas tienen el mismo origen.

Segun Mario McKenna y Joe Swift,ambos conocidos historiadores y estudiosos del Karate pertenecientes a la *International Ryukyu Karate Research Society*. Los katas de la línea Nahate, y por lo tanto los heredados de esa línea en los estilos Goju Ryu,Shito Ryu,Chito Ryu e Isshin Ryu,tienen su origen en los siguientes animales de Shaolin y sus correspondientes estilos del Kempo Chino:

#### KATAS DE NAHATE Y SUS ESTILOS DE ORIGEN

NOMBRE DEL KATA	ANIMAL ORIGINARIO
SANCHIN	GRULLA BLANCA
SAIFA	LEON
SEIENCHIN	HALCON
SEISAN	GRULLA BLANCA
SEIPAI	DRAGON
SHISOCHIN	MANTIS
SANSEIRU	GRULLA BLANCA
KURURUNFA	DRAGON
SUPARIMPEI	GRULLA BLANCA

Sin embargo, ultimamente han salido a la luz numerosas trabajos de varios historiadores como Mario McKenna,Joe Swift (traductor profesional de japonés) y otros que analizando diversos documentos y publicaciones cuestionan el hecho de que **Kanryo Higaonna** enseñase a **Chojun Miyagi** todos los Katas que después el transmitió,y no me refiero a Tensho o los Gekisai que sabemos fueron compuestos por el propio Miyagi,si no a Saifa,Seienchin,Kururunfa,Seipai o Shisochin.

Se basan los diferentes historiadores como: Murakami,Tokashiki Iken,T.Hokama,etc en el análisis de una figura fundamental en la enseñanza de Higaonna como **Juhatsu Kyoda** y en los testimonios del último alumno superviviente de Higaonna (en 1991) **Ura Soki**.

Según esos análisis **Juhatsu Kyoda**,fundador del estilo Toon Ryu en honor a su maestro (utilizando la pronunciación *onyomi* del kanji Higa o Higashi que se lee To,como en Shito Ryu), ha transmitido a sus alumnos los siguientes Katas aprendidos de Higaonna: Sanchin,Seisan,Sanseiru y Pechurin o Suparimpei.También ha enseñado dos Katas más cuyo origen está diáfananamente claro, ya que él siempre especificó de quien los había aprendido,como son Jion,aprendido de Kentsu Yabu, y Nepai o Nipaipo aprendido de Gokenki.



Chojun Miyagi, fundador del Goju Ryu



Juhatsu Kyoda practicando Sanchin en su juventud

Sabemos que Kanryo Higaonna enseñaba primero Sanchin, después Seisan, Sanseiru y finalmente Pechurin o Suparimpei. (Murakami, 1975:194) (Mario MacKenna: *Who Learned what in Higaonna Kanryo's Nahate?*)

También que Higaonna no enseñó directamente Sanseiru a Chojun Miyagi, pues cuando se lo enseñó a Kyoda, Miyagi se encontraba (por dos años) cumpliendo sus obligaciones militares en la guarnición de Kumamoto, por lo que se especula que Miyagi aprendió Sanseiru de Kyoda o de otro de sus condiscipulos, pudiendo ser éste Kenwa Mabuni dada su estrecha amistad.

Otra incongruencia reside en el hecho de que el Kata Seienchin si está en el currículo de Ryuei Ryu, habiéndolo aprendido Nakaima de **Ru Ru Ko**, sin embargo todos los historiadores del Karate dicen que Higaonna no lo enseñó. (Tokashiki Iken 1998 *Gohaku (Anuario Vol3) Gohakukai Naha; 1995 Okinawa Karate Hiden Bubishi Shinshaku. Naha. Gohakukai*). Kinjo Akio 199. *Karate-den Shinroku, Naha: Okinawa Tosho Center*.

**Ura Soki** fue el último discípulo de Higaonna vivo al cual se le pudo preguntar, le confesaba a Tokashiki Iken que **“cuando yo entrenaba Karate en 1912 sólo se entrenaban tres o cuatro Katas, en mi opinion hay demasiados Katas en el Goju Ryu actual”** (Tokashiki Iken, 1991:123).

Observando la foto de **Juhatsu Kyoda**, en la que ejecuta el Kata Sanchin vemos que lo está haciendo con los puños cerrados, lo que sugiere que Kanryo Higaonna ya comenzó a utilizar los puños cerrados en lugar de las manos abiertas.

Visto lo anterior, si Miyagi no aprendió todos los Katas de Goju Ryu de **Kanryo Higaonna** ¿de quien los aprendió? ¿y Kenwa Mabuni?.

El análisis técnico de los cuatro Katas que se suponen que Higaonna enseñó a sus alumnos:Sanchin,Seisan,Sanseiru y Pechurin demuestra su pertenencia a la misma rama con numerosas técnicas comunes entre ellos, especialmente dos a dos:Sanchin y Seisan y Sanseiru y Pechurin.Sanchin y Seisan terminan con la misma técnica:Tora Guchi o Mawashi Uke y Sanseiru y Pechurin con Inu no Kamae.No así los restantes: Seienchin,Shisoochin ,Kururunfa ,Seipai y Saifa.(*Unraveling the mysteries of the Nafadi Tradition:Its Kata; Joe Swift;Figthing Arts.com*).

Hay varias posibilidades que podrían explicar el origen de esos Katas en los curriculos de Goju Ryu y Shito Ryu y todos los estilos derivados de éstos.

- 1 La primera es que fueran traídos desde Fuzhou por Kanryo Higaonna
- 2 Otra posibilidad,nada desdeñable y con pruebas históricas (demostración ante Zhao Xin último Sappushi en 1867, conocida como “San Ru Chu Narabini Shogei Bangumi”,en Sakiyama Shuri en la que se realizaron diversos Katas y técnicas de Kobudo por parte de expertos locales)(*Sakagami: Karate-do Kata Daikan 1978*) (*Patrick McCarthy:Bubishi,1999*) es que ya se conociesen en Kumemura desde antiguo por algunos de los practicantes del primitivo Nahate como Seisho Aragaki y Taitei Kogusuku o Kojo, con los cuales entrenó Higaonna antes de partir hacia China.(También Mabuni con Aragaki Seisho).
- 3 La otra alternativa es que fueran añadidos por Chojun Miyagi y,posiblemente Kenwa Mabuni,desde otros orígenes.

Kohaku Iwai señala en su libro *El Maestro Choki Motubu y el Karate de Okinawa*, publicado en España por Miraguano,que en la exhibición ante el último *sappushi Zhao Xin,Aragaki Seisho* realizó los Katas:Seisan y Chisaukin también conocido como Shisochin y que Tomimura Peichin realizó el Kata Suparimpei.Esto fue en 1867.Así que tenemos pruebas documentales de que en 1867 esos Katas ya eran conocidos y practicados en Okinawa, al menos por los habitantes de Kuninda (Kumemura).

Choki Motobu dice en su libro *Watashi no Karate Jutsu* publicado en 1933: “Los Katas que se practicaban en Okinawa desde la antigüedad eran: Sanchin, Wuseishi (Gojushiho), Seisan, Seiunchin, Suparimpei, Naifanchin, Passai, Chinto, Chinte, Wanshu, Rohai y Kosokun”.

Todo ello parece indicar que la opción mas plausible es la 2ª,toda vez que esos Katas ya eran conocidos y entrenamos normalmente en Okinawa por parte de algunos maestros del Nahate primitivo, habitantes de Kuninda y, la mayoría, de origen chino.

Sabemos con certeza que **Kenwa Mabuni** entrenó con **Aragaki Seisho** y de allí es el posible origen de algunos de esos Katas, pero también **Kanryo Higaonna** entrenó con Aragaki.

Por lo tanto, ya tenemos una prueba escrita por **Chokki Motobu** que señala que Sanchin era un Kata practicado en Okinawa desde la antigüedad.Su origen en Okinawa no es Kanryo Higaonna, como se ha hecho creer en Occidente. Es un Kata anterior al viaje a China de éste.

Si damos por buena la palabra del propio Higaonna y contada a sus alumnos y transmitida en numerosas obras por éstos **Ru Ru Ko** fue uno de sus maestros, no el único. También lo señalan las fechas, y en eso tiene razón Patrick McCarthy en su *Bubishi*.

Es significativo que el estilo Ryuei Ryu fundado por **Norisato Nakaima (1850-1927)** contemporáneo de Higaonna, quien fué alumno directo de **Ru Ru Ko** en Fuzhou, y recibió el certificado para enseñar de manos de éste, después de permanecer 5 ó 6 años con él desde 1869, no posea el Kata Sanchin entre su arsenal técnico, y sí los Katas Niseishi, Sanseiru, Seienchin, Seisan, Paiku (Tigre Blanco), Heiku (Tigre Negro), Pachu (Dragón), Anan, Ananni, Ohan y Paiho (Grulla Blanca). Siendo los siete últimos únicos en todo Okinawa. También hay que decir que **Norisato Nakaima** viajó estudiando el Kempo Chino por las provincias de Fukien y Cantón en el Sur, llegando hasta Pekin en el Norte. **Norisato Nakaima** enseñó su arte, en secreto, a su hijo **Kenchu**, quien a su vez lo legó a su hijo **Kenko Nakaima** fundador de la escuela Ryuei Ryu y responsable de la enseñanza pública del sistema de su abuelo.



**Kenchu Nakaima**



**Kenko Nakaima (1911-1989)**

Así que si Norisato Nakaima, quien recibió el permiso para enseñar de manos de **Ru Ru Ko**, no enseñó Sanchin sería porque **Ru Ru Ko** no lo enseñaba, con lo cual nos vuelve a quedar la duda:¿De quien lo aprendió Kanryo Higaonna?. Hay varias teorías al respecto, y en eso se basa fundamentalmente Patrick McCarthy para sostener que Kanryo Higaonna entrenó con **Xie Zhong Xian**, sin embargo, no todos los Sanchin son iguales, y la prueba la tenemos si analizamos el Sanchin de Uechi Ryu traído a Okinawa por el fundador del estilo **Kanbun Uechi** (1877-1948), quien entrenó en Fukien con **Zhou Zhi He** (1874-1926) conocido también como Shu Shi Wa maestro que dominaba varios estilos como **Bai He Quan**, **Hu Quan** (Boxeo del Tigre) y **Qigong** externo (Wai Qigong) e interno (Nei Qigong). El estilo que **Zhou Zi He** enseñó a Kanbun Uechi era conocido como **Pangai Nun** que significa mitad duro mitad suave.



**Zhou Zi He (1874-1926)**



**Kanbun Uechi (1877-1948)**

El propio **Kanbun Uechi** explicó a su hijo **Kanei**, tal y como señala George E. Matson en su libro *Uechi Ryu Karatedo : Classical Chinese Okinawan Self Defense*, que el Kata Sanchin que Higaonna trajo a Okinawa y el Sanchin que él mismo aprendió de **Zhou Zi He** eran prácticamente iguales, con pequeñas diferencias en la ejecución de la defensa Wa uke en Uechi Ryu y Mawashi uke en Goju Ryu, al que llama **Kingai Ryu**. Es decir, que la ejecución del Kata previa a las modificaciones posteriores era muy similar. Señala también el maestro Uechi que la principal diferencia está en la respiración, ya que en **Pangai Nun** ésta es normal.

Akio Kinjo señala en su libro: " El prototipo de Sanchin que Kanryo Higaonna enseñó en sus primeros días en Okinawa era como sigue:

- 1 A diferencia del Sanchin de hoy, las manos deben estar siempre abiertas (Nukite), no manos cerradas o puños.
- 2 El golpe con Nukite debe realizarse muy rápidamente y volviendo a colocar la mano en la posición básica de Sanchin. (Nota: Al estilo de Shisochin)
- 3 El sonido de la respiración nunca debe ser oído. Cuando el Nukite vuelve a la posición básica de Sanchin, debes hacer un sonido corto y penetrante con la respiración.
- 4 En sus últimos días, Kanryo Higaonna modificó la velocidad de golpeo de Sanchin; cambiando el golpe muy rápido a un movimiento lento."

¿Fue **Xie Zhong Xian** el maestro principal de **Kanryo Higaonna**? Yo creo que está claro que no, es posible que Patrick McCarthy tenga razón al pensar que **Kanryo Higaonna** entrenó con él, pero del análisis de los Katas transmitidos se desprenden diferentes orígenes o estilos entrenados como **Wu Zu Quan** o Puño de los Cinco Ancestros, estilo que engloba a su vez a otros cinco estilos como: Grulla Blanca (**Bai He Quan**), Puño del Mono (**Hou Quan**), **Lohan Quan** (o Puño del Monje ó boxeo del Arhat), **Da Zun Quan** (estilo referido a Da Mo o Bodhidharma) y **Taizu Quan** (referido a un Emperador). **Wu Zu Quan** es un estilo muy interesante que posee numerosos Katas(44), que se clasifican en formas de tensión o Chien, como Saam Chien su Kata fundamental, y formas Quan o puño, Katas de técnica. Tiene diez Katas Chien o de tensión dinámica y no se enseñan los Katas Quan hasta que no se han perfeccionado los Chien. (*Five Ancestors Fist: The Way of Ngo Cho Kun de Alexander L.Co*).

Con total seguridad entrenó **Lohan Quan** ó puño del monje, porque algunos Katas tienen ese origen como: Seipai, Sanchin, Seisan, Jitte, Wuseishi (Gojushiho) y Suparimpei ó Peichurin. El sistema **Lung Quan** o Dragón utiliza también Saam Chien, Seisan, Seipai y Suparimpei. El sistema **Hu Quan** o Puño del Tigre también emplea Saam Chien, Sanseiru, y Peichurin. El sistema del Perro **Di Shun Quan** también emplea Saam Chien y Sanseiru entre otras. El sistema del León Dorado **Jinshi Quan** utiliza, entre otras, Saam Chien y Seisan.

Lo más probable es que **Kanryo Higaonna** entrenase varios de esos estilos, primero en el dojo que la familia **Kojo** (Kogusuku y Koshiro en hogen ó Cai en chino) tenía en Fuzhou, puesto que su viaje a China había sido patrocinado, en alguna forma, por ellos y puesto que ese entrenamiento ya se había producido en la propia Okinawa, y después con algún otro maestro, incluido **Ru Ru Ko**.

Reikichi Ohya señala que Kanryo Higaonna fue uno de los que estudió con **Wai Shin Zhan** (al que se señala como alumno de **Ru Ru Ko**) y se dice que enseñaba un estilo mezcla de Grulla Blanca (Bai He Quan) y Cinco Ancestros (Wu Zu Quan) lo cual explicaría en cierta medida algunos de los Katas presentes en el Naha te actual.

Sin embargo ya hemos visto que **Wai Shin Zhan** y **Ru Ru Ko** eran, al parecer, *Sappushis*, oficiales militares en misión de embajada ante el Reino de Ryu Kyu.

Gichin Funakoshi señala en su libro “*Karate-do Kyohan*” p-8 :” Shimabuku de Uemonden y Higa, Senaha, Gushi, Nagahama, Aragaki, **Hijaonna** y Kuwae, todos de Kunenboya estudiaron Kempo con el *sappushi* **Wai Shin Zhan**”

Otra cita más de Seiko Higa en el libro de Akio Kinjo indica:”Sensei Kanryo Higaonna perfecciono tantas técnicas de kungfu, porque era un discípulo directo y formal, no un alumno cualquiera”.

El estilo **Bai He Quan** está formado básicamente por cuatro sub-estilos, todos ellos con un tronco común, las mismas raíces y básicamente los mismos principios:

**Zong He Quan** la traducción de su nombre es “Grulla Ancestral” también conocido como **Zhan He Quan** “Grulla que se agita o tiembla” **Z’ong He Quan** “Grulla que salta” ó **Su He Quan** “Grulla que duerme”. Aunque este estilo posee numerosos Quens o Katas los mas comunes son: **Qi Xing** (Siete Estrellas), **San He** (Grulla que se abanica), **Wu Mei Hua** (Cinco Flores de Ciruelo) y también **Wu Bu** (Cinco pasos).

**Shi He Quan** “Grulla que come” también conocido como **Zhao He Quan** ó “Grulla de la mañana” sus Katas mas característicos son **Jiao Zhan** ó **Jiao Chien** (Batalla en ángulo) y **San Zhan** o **Saam Chien** (Tres Batallas).

**Fei He Quan** “Grulla que vuela” estilo que utiliza las manos como las alas de la grulla y las esquivas, sus Katas son: **Ba Bu Lian** ó Paipuren ó Happoren (Ocho pasos enlazados) y **Er Shi Ba Shu** “Veintiocho durmientes”.

**Ming He Quan** “Grulla que Grita” conocido de esta forma por el énfasis puesto en la respiración profunda y la utilización de ésta para trasportar el Qi a los músculos. Practica los siguientes Katas (*The Essence of Shaolin White Crane Martial Power and Qigong, del Dr. Yang Jwing-Ming*)

Tres Batallas (**San Zhan** ó Sanchin), Cuatro Puertas (**Shi Men**), Veintiocho pasos (**Er Shi Ba Bu** ó Nipaipo), **Shang Kuang** (es complicado traducirlo al español, Shang significa arriba y Kuang tiene el mismo significado que marco, como en una ventana o un cuadro, en inglés es Upper Trapping ,mi maestro el Sr Xu me decía que es mas fácil demostrar que explicar, poniendo una guardia alta desde la posición de Ma bu o Kibadachi, en fin creo que se refiere a guardia o Kamae) **Zhong Kuang** (el mismo significado anterior pero Zhong significa medio, en el mismo sentido que Chudan en japonés) **Xia Kuang** (Xia es abajo igual que Gedan) **Rou Jian** (Rou es igual que Ju en japonés, es decir suave o blando, **Rou Jian** significa Flecha Suave ), **Qi Jin** (Siete Brocados, el diccionario dice que brocado es una tela de seda finamente bordada en oro o plata, creo que quiere expresar algo precioso y único, algo así como Siete Maravillas) **Rou He** (Grulla Suave) y por último **Hua Ba Bu** (Ocho Pasos aleatorios, según me explican mis amigos chinos, Hua tiene el significado de moverse en varias direcciones, yo creo que es lo mismo que Hokoza, es decir el movimiento en ocho direcciones).

El estilo Bai He Quan fué creado por una mujer, **Fang Qi Niang**, que se lo enseñó a 24 jóvenes de la aldea de Yong Chung en Fukien. Fué transmitido, entre otros alumnos, a **Pan Yu Ba** quien lo enseñó a **Xie Zhong Xian**, el cual creó la derivación Ming He Quan o Grulla que Grita, y aquí nos asalta otra duda: Saburo Higa dice en su artículo “*Omoide No Higa Seiko Sensei*”: “Parece ser que a la vuelta de uno de sus viajes de negocios a Fuzhou, Chojun Miyagi le dijo a Higaonna: “En China he visto como respiran emitiendo sonidos como Huu Huu Haa Haa como el rugir de una gran serpiente cuando están practicando Sanchin. ¿Que piensas de este método de respiración?”.

Lo cual demuestra que Higaonna enseñó Sanchin con respiración normal y confirma las palabras que Kanbun Uechi le dijo a su hijo Kanei .

Otro interrogante mas y que vuelve a poner en la picota la teoría de Patrick McCarthy sobre **Xie Zhong Xian**.

Luego, si Higaonna no enseñó Sanchin con ruido en la respiración, característica ésta del Ming He Quan de **Xie Zhong Xian**, que Sanchin aprendió. ¿Y con quién?. Esto es un misterio difícil de resolver, agotadas las posibilidades que teníamos, aunque..... queda otra posibilidad más :Higaonna pudo aprender Sanchin en la propia Okinawa antes de ir a China, aunque nada parece indicar que así haya sido, pues **Aragaki Seisho** no sabemos que lo enseñara, aunque sí que enseñaba Niseishi, Sochin y Unshu, además de Seisan, Sanseiru y Suparimpei.

Antes dije que no todos los Sanchin son iguales, y eso es cierto si analizamos los diferentes Sanchin originales que tenemos a mano :Por ejemplo el Sanchin o Shan Jhan del Yong Chun Bai He Quan heredado directamente de la familia Pan, en concreto de **Pan Xiao De**, padre de Pan Cheng Miow el actual cabeza del estilo. Su Sanchin se realiza a dos manos, es decir, los golpes de nukité son en Morote Hira Nukite y realiza tres pasos hacia adelante, tres pasos hacia atrás y un último paso hacia adelante. La secuencia de los movimientos principales es la siguiente:



Fotografías sacadas del video sobre San Jhan del Maestro Pan Cheng Miow publicado por Martin Watts en su página web: [www.yongchunbaihechuen.com](http://www.yongchunbaihechuen.com)

El Sanchin de Uechi Ryu sí tiene giros comenzando por un Morote Tate Nukite al colocarse en Sanchin dachi seguido de tres pasos hacia adelante con Gyaku Hira Nukite y Haishu Uke, para girar en Sanchin dachi dcha y realizar otros tres pasos en dirección contraria con las mismas técnicas, terminando en Sanchin dachi izqda y girando nuevamente en sentido contrario (volviendo a mirar al Shomen) quedando en Sanchin dachi de dcha, aquí se avanzan dos pasos con las mismas técnicas que anteriormente, y posteriormente, una vez que se está en Sanchin dachi de la pierna derecha se ejecuta un Gyaku Hira Nukite y Haishu Uke, para desde la misma posición realizar hasta cinco Morote Hira Nukite. Posteriormente se gira hacia la derecha en Sanchin dachi realizando Wa Uke, después hacia la izquierda con la misma técnica y posteriormente al centro.

Vemos, pues, que el Kata sanchin de Uechi Ryu aunque tiene giros es, sin embargo diferente al Sanchin de Higaonna.

Otro Sanchin que se proclama como originario del Sanchin de Okinawa es el del estilo **Wu Zu Quan** o Cinco Ancestros. Éste Kata se realiza de forma muy similar al del Yong Chun Bai He Quan, siendo su secuencia de técnicas muy parecida, aunque los Morote Nukite son verticales (Tate) y también se realizan tres pasos hacia adelante y otros tres hacia atrás, pero en este caso son en yori ashi y el Kata termina con un Mawashi Uke en Neko ashi dachi.

### ¿Que diferencias hay entre el Sanchin de Higaonna y el que entrenamos hoy en los estilos Goju Ryu y Shito Ryu?

Morio Higaonna señala en su libro *Traditional Karate-do-Okinawa Goju Ryu-Vol I*, que hay diferencias sustanciales entre el Kata Sanchin que enseñaba Kanryo Higaonna y el que enseñó Chojun Miyagi. No sólo porque se le añadieran o quitaran pasos para hacerlo simétrico, sino, fundamentalmente, por la interpretación y la respiración.

Para ser exactos, y por ser de importancia capital para aclarar las diferencias, vamos a emplear los mismos esquemas y argumentos que emplea Morio Higaonna para comparar ambos Sanchin





Respiracion en Sanchin  
Foto 3



Respiracion en Sanchin  
Foto 4

Como ya señalamos en la primera parte de este trabajo hay varias formas de respiración en el Kata Sanchin:

Segun Morio Higaonna:

- a Inhalar muy lenta y profundamente, después exhalar lenta y completamente
- b Inhalar muy lenta y profundamente, exhalar rápidamente
- c Inhalar rápidamente, exhalar lenta y completamente
- d Inhalar rápidamente, exhalar rápidamente

Segun Seikichi Toguchi:

- 1 Inhalación larga, exhalación larga
- 2 Inhalación larga, exhalación corta
- 3 Inhalación corta, exhalación larga
- 4 Inhalación corta, exhalación corta
- 5 Retención de la respiración: inhalar y retener, exhalar y retener

Cuando respiramos de forma natural inspiramos el aire por la nariz hasta llegar a nuestros pulmones. En éstos es donde se producen los procesos de intercambio de gases mediante los cuales el oxígeno pasa al torrente sanguíneo y el CO<sub>2</sub> es expulsado al exhalar, normalmente por la boca.

Cuando se respira en el Kata Sanchin ,la mente también tiene su papel ya que imaginamos que el aire no se para en los pulmones,si no que continúa hasta la parte baja del abdomen.Por ello decimos que la respiración durante la ejecución del Kata Sanchin es abdominal, y el torax no debe subir.

La respiración principal a ejecutar durante el Kata Sanchin de Chojun Miyagi es la tipo *a*.Cuando practicamos este tipo de respiración debemos imaginar una corriente de aire entrando en nuestro cuerpo a traves de la nariz y siguiendo un trayecto hacia arriba y alrededor de la cabeza,despues bajar por el cuello y espalda pasando a traves de nuestro perineo (Huiyin) hasta concentrarse en el *tanden* o *hara* (Qihai),donde es comprimida en una bola hasta que completamos la inhalación.Cuando exhalamos lenta y suavemente el aire sube desde el tanden hasta el ombligo,el plexo solar,la garganta y sale suavemente por la boca.Cuando completamos la exhalación debemos dar un último empujón tensando el tanden y todos los músculos(tensión dinámica) y exhalar el aire completamente.(Esquema de la foto 1).Técnica, respiración y mente deben ser uno solo y en completa coordinación (Las tres batallas de Sanchin).Los músculos deben tensarse durante toda la ejecución.En mi anterior trabajo sobre la respiracion en el Kata Sanchin explicaba lo que se conoce como Sanchin Kiko (Shan Jhan Qigong) y las dos formas de realizarlo: **Xiao Zhou Tien** (Órbita Microcósmica) y **Ta Zhou Tien** (Órbita Macrocósmica).

El Sanchin de Kanryo Higaonna utiliza la técnica de respiración rápida (tipo *d*).Cuando el aire entra en el cuerpo a traves de la nariz es visualizado para tomar el camino mas rápido hacia el *tanden* a traves de la garganta,al plexo solar,el ombligo y finalmente el *tanden* (Qihai).Al exhalar se sigue el mismo trayecto.(Foto 4).

Como vemos ambas versiones del mismo Kata,la del Maestro y la del discípulo,siendo iguales son,sin embargo,diferentes tanto en las técnicas como en la concepción última.Tenía razón Kanbun Uechi cuando decía que su Sanchin y el de Higaonna eran practicamente iguales al llegar a Okinawa.Los cambios los comenzó el Maestro Higaonna,según se dice,al ejecutar los movimientos del Kata mas lentamente y con los puños cerrados y continuaron con Miyagi cambiando la costumbre China de ejecutarlo con las manos abiertas.Sin embargo, dado su tipo de respiración, la ejecución al principio era mas marcial,mas parecida al Sanchin que he podido observar en Pang Chen Miow del Yongchun Bai He Quan.

**Chojun Miyagi** buscaba un ejercicio que aunase el Qigong marcial en sus dos vertientes:la externa (Wai Qigong) con tensión dinámica y fortalecimiento muscular(formación de la Camisa de Hierro:Tie Bu Shan) y la interna con canalización del Qi (Nei Qigong) a traves de su circulación y distribución.Aquí es en donde se le hacen las críticas a su forma de hacerlo,veamos porqué y si son fundadas.

Segun nos explica el Dr.Yang Jwing-Ming en su magnífico libro: *The Essence of Shaolin White Crane-Martial Power and Qigong* publicado por el YMAA Publication Center:

Después de realizar la *Xiao Zhou Tien* u Órbita Microcósmica en la que el Qi se circula a través de los meridianos Vaso Gobernador y Vaso Concepción (Ren Mai y Du Mai) ha de intentarse la Gran Circulación, también llamada Órbita Macrocósmica ó *Ta Zhou Tien*, a través de la cual el Qi almacenado puede dirigirse a los doce meridianos principales, las extremidades e incluso al exterior. Ello se realiza mediante la llamada respiración embrionaria y se pretende aumentar el Qi hasta el máximo nivel. Hay tres sistemas de hacerlo en el Qigong marcial:

### La respiración de las Cuatro Puertas (Si Xin Hu Xi):

De acuerdo a la MTC hay cuatro puertas que regulan el Qi del cuerpo. Dos de esas puertas están en el centro de las palmas de las manos y son los puntos Laogong P-8 pertenecientes al meridiano del Pericardio, el cual regula el Qi en el corazón (Qi de Fuego)

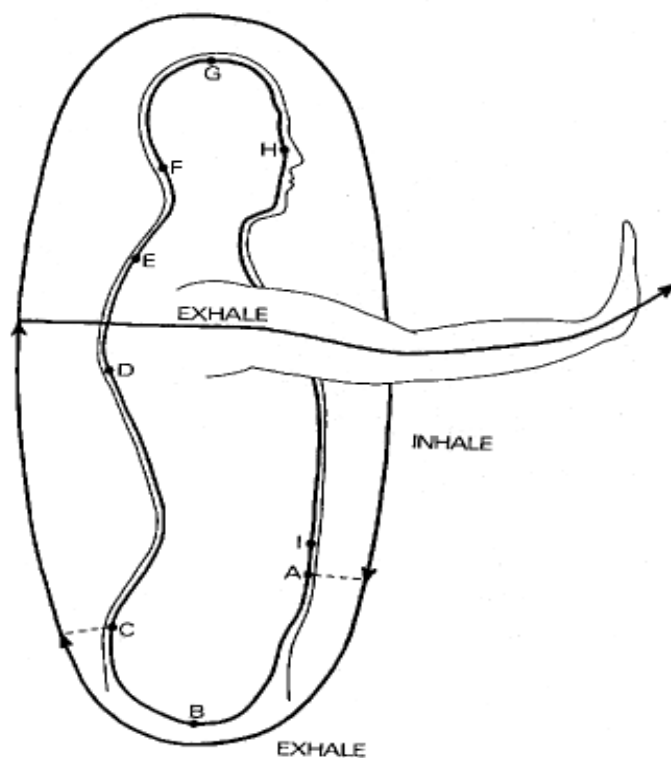


Las otras dos se encuentran cerca del centro de las plantas de los pies y se corresponden con los puntos Yongquan R-1, también llamados “pozos burbujeantes”, pertenecientes al meridiano del Riñón y que regulan el Qi de los Riñones (Qi de Agua). Cuando el Qi de ambos meridianos está perfectamente regulado el cuerpo se encuentra en un equilibrio armónico. La utilización de la meditación para cargar de Qi esas cuatro puertas es muy importante para la práctica de la Gran Circulación. A este tipo de respiración se le llama *Respiración de las Cuatro Puertas*.

Para la práctica de las Artes Marciales es importante aprender cómo cargar de Qi esas cuatro puertas. Cuando el Qi es llevado hasta las palmas de las manos los golpes propinados con éstas son muy fuertes produciéndose lo que se llama **Fa Jin** o Jin de Emisión, que no es otra cosa que la manifestación externa del Qi. Cuando el Qi es trasladado hasta la planta de los pies se produce lo que se conoce como “*enraizamiento*”. En cualquier posición del Karate ésta es una premisa fundamental, sin enraizamiento cualquier posición no vale nada. En Sanchin ese enraizamiento es vital.

### Respiración Piel-Médula (Ti Sui Xi).

La respiración Piel-médula es una practica típica del entrenamiento del Qigong interno. Se pretende, mediante este entrenamiento, coordinar la mente con la respiración inversa (Tal y como se hace en Sanchin) para cargar de Qi la superficie de la piel y reforzar al Qi Guardian. Así mismo el Qi penetra en los huesos nutriendo la médula ósea y produciendo una sangre de mejor calidad y un sistema inmunitario más eficiente. Por ello la fuerza vital será mayor. Es lo que se conoce como *Lavado de la médula/cerebro*, explicado por Bodhidharma en su Tratado del Lavado de la Médula/Cerebro (Xi Sui Jing).



### Zhou Tian Mai Yun Gong (Gran Transporte)

Es esta una practica mediante la cual se aprende como utilizar la mente para cargarse de Qi, siguiendo la espina dorsal de forma ascendente hasta el punto *Senzhu* (VG-12). Allí se divide y extiende a los brazos para su emisión (Jin). El equilibrio se consigue cuando simultáneamente se produce un flujo de Qi hacia abajo, hacia los puntos *Yongquan*, para producir el enraizamiento.

Cuando se ejecuta la respiración abdominal inversa, y como hemos visto en Sanchin se ejecutan inspiraciones y expiraciones completas, ello exige un nivel máximo de coordinación con el movimiento de expansión y contracción del abdomen, así mismo también se intenta ampliar la duración de cada respiración. Cuando se practica se emite un breve sonido al inspirar y al expirar el cual activa el **Yi** (mente sabia) y el **Shen** (espíritu) al máximo lo que ayuda a dirigir el Qi hacia la superficie de la piel y a condensarlo en el centro del cuerpo o dentro de la médula.

### **El proceso de la respiración Ósea y de la compresión ósea:**

Para que se produzca el proceso de la respiración y compresión óseas es necesario que primero se haya producido la respiración de la Órbita Microcósmica o de la Pequeña Circulación y que ésta esté libre de cualquier bloqueo. Para ello es necesario regular la respiración y circular la energía a través de la Pequeña Circulación (Xiao Zhou Tien) durante varios ciclos, sintiendo mediante la postura que el cuerpo forma una sola unidad integrada. Después se producirá todo el proceso de respiración desde pies y manos a todos los huesos.

No es nuestro objetivo describir todo el proceso de la respiración ósea, y por tanto recomiendo a los interesados en el mismo la lectura de los libros: *Nei Kung de la médula ósea* de Mantak Chia publicado por Editorial Sirio y *La Raíz del Chikung Chino y Qigong el secreto de la juventud* del Dr. Yang Jwing-Ming también de Editorial Sirio (todos en español).

En cuanto a la compresión ósea se realiza con la misma secuencia que la respiración ósea. Sin embargo la circulación de la energía es diferente ya que ahora se produce en espiral alrededor de cada uno de los miembros. Luego es condensada y fuertemente comprimida hacia los huesos. La figura adjunta (Nei Kung de la Medula Osea) muestra como:

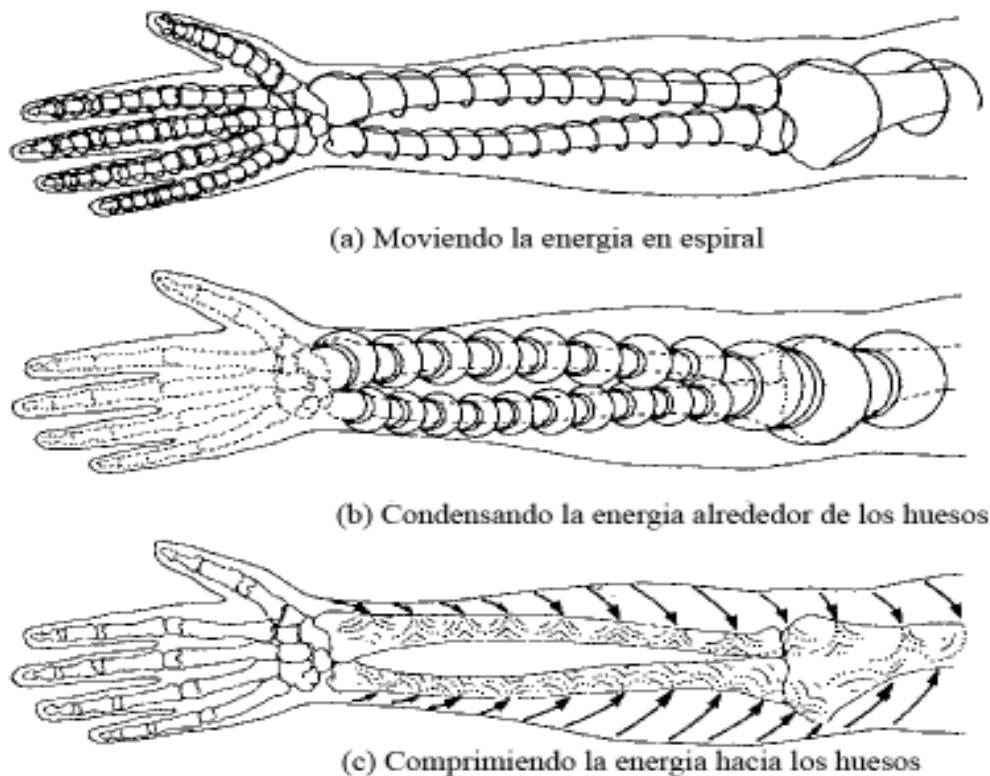
(a) ese movimiento espiral deberá ser visualizado, las figuras (b) y (c) demuestran la diferencia entre condensar y comprimir. El primer proceso empuja el Qi entre los músculos y los huesos; el otro lo comprime contra los huesos. La condensación es un proceso mental, mientras que la compresión es un proceso físico.

Cuando realizamos la respiración ósea llevamos la energía por las manos, las muñecas y los huesos cúbito y radio, manteniendo cada respiración. Con la visualización hacemos que la energía se mueva en espiral alrededor de dichos huesos al igual que luego, a medida que el Qi vaya alcanzando cada una de las diferentes partes de los miembros. Visualizamos el movimiento de la energía en el brazo derecho en el sentido de las manecillas del reloj y en sentido contrario en el brazo izquierdo. Después de mover la energía en espiral inspirar de nuevo, y mentalmente condensarla a medida que se va acumulando. Al ir condensando la energía entre los músculos y los huesos hay que tirar hacia arriba de los órganos sexuales y del ano. Continuamos con el proceso hasta sentir la mano y antebrazo como hinchados.

Entonces, con fuertes contracciones musculares apretamos el Qi hacia los huesos, sintiendo como se calienta la médula. Aplicamos un poco más de tensión con el fin de alcanzar las zonas más profundas de la estructura ósea, mantenemos la respiración y luego exhalamos.

En la práctica de estas técnicas habitualmente se utilizan técnicas de golpeteo sobre determinadas zonas del cuerpo con diferentes objetos.

En el Kata Sanchin se utiliza una técnica llamada *Shime* que consiste en golpear sobre los hombros y otras zonas del cuerpo mientras se ejecuta el Kata. Chojun Miyagi según nos cuenta su alumno An'ichi Miyagi en la entrevista que le realiza Morio Higaonna pag.109-110 (*The History of Karate-Okinawan Goju Ryu* Ed.Dragon Books 1996) comenzaba el entrenamiento con *Shime* desde los pies para determinar el enraizamiento y la condición del alumno, después en los gemelos, rodillas, muslos y caderas. Posteriormente la espina dorsal para comprobar su alineación, después los hombros, nunca en el área cercana al cuello y con la palma de la mano.



Nei Kung de la Medula Osea (Mantak & Maneewan Chia) Ed.Sirio

#### Proceso de condensación y compresión ósea

Con respecto a la costumbre de aplicar *Shime* durante la ejecución de Sanchin hemos de volver a nuestras fuentes: los testigos que relatan los hechos y costumbres de aquel tiempo. Por ello volvemos a referirnos a Saburo Higa y su artículo “*Omoide No Higa Seiko Sensei*”.

En el apartado 7 se dice: “A diferencia del entrenamiento del Sanchin de hoy, el maestro nunca golpeaba en los hombros de los alumnos”. En el apartado 9 “Parece ser que a la vuelta de uno de sus viajes de negocios a Fuzhou Chojun Miyagi le dijo a Higaonna “en China he visto como respiran emitiendo sonidos como *Huu Huu Haa Haa* como el rugir de una gran serpiente, cuando están practicando Sanchin. ¿Que piensas de ese método de respiración?” a lo que Higaonna replicó: “ Lo de ellos es genuino, lo nuestro también es genuino. Todo lo que te enseñado es auténtico. Todas las cosas maduran lentamente. Entrenar lo interior es genuino. Eres demasiado joven para aprenderlo”.

¿Que quería decir el Maestro Higaonna con “Entrenar lo interior es genuino” al referirse al sonido que emitían los practicantes chinos de Sanchin?. ¿Que el sonido emitido servía para entrenar el interior? y con “Todas las cosas maduran lentamente” “Eres demasiado joven para aprenderlo” ¿Que Miyagi debía entrenar todavía más para llegar a su madurez como Karateka para, entonces, entrenar su interior?.

Al margen de que, manifiestamente, **Chojun Miyagi** adoptó la forma de respirar sonora de aquellos practicantes chinos de Sanchin, la cita prueba que Miyagi estuvo en contacto con un estilo de Sanchin diferente al de Higaonna y que no puede ser otro que **Ming He Quan**, por ser ésta su característica, lo cual avala aún más la tesis de que Higaonna no entrenó con **Xie Zhong Xian**, pero....¿y Miyagi?. Solo sabemos que no encontró a **Ru Ru Ko....** pero nó que sistema entrenó en China las veces que fué.

Lo que sí es cierto es que Chojun Miyagi modificó el Kata Sanchin que había aprendido de su maestro y lo convirtió en un Kata diferente, tanto en concepción como en objetivos. Sabemos que Kanryo Higaonna comenzó a modificar Sanchin, primero ralentizando los movimientos y, después, cerrando los puños. ¿Fué idea suya? o ¿fué idea de Miyagi?.

Si ,como hemos observado, es importante mantener las cavidades *Laogong* despejadas ¿Porque cerrar los puños y bloquearlas, tal y como se hace en el Kata Sanchin de Miyagi?. He aquí el argumento principal en contra de la practica de Sanchin con los puños cerrados contraviniendo la costumbre China de utilizar las manos abiertas. Ese es el principal argumento. ¿Porque bloquear el flujo de Qi?.

¿Fué consciente Chojun Miyagi, de lo que hacian? ¿tenia alguna razón oculta?. Y lo que es mas importante : ¿Sabia lo que hacía?.

Históricamente se ha demostrado que Kanryo Higaonna tenía plenos conocimientos de la MTC y su farmacopea, hasta el punto de ganarse la vida con ellos a su regreso a Okinawa. También Chojun Miyagi, cuyo negocio familiar era la farmacia tradicional China, tenía esos conocimientos. No solo eso, eran su gran preocupación según nos manifiesta su propia hija Thuruko en la interviú que se le realizó en 1978 (y cuyo texto puede consultarse tanto en su version original japonesa como en su traducción al inglés en la dirección: [www.xs4all.nl/frits007/history/miyagi.htm](http://www.xs4all.nl/frits007/history/miyagi.htm)) manifiesta: “*The people who do Karate in Shuri, can live longer, but not in Naha. So I really want to live long*”. ( La gente que hace Karate en Shuri, puede vivir mas tiempo, pero no en Naha. Por ello yo deseo realmente vivir largo tiempo (para probar lo contrario). (Chojun Miyagi murió de un ataque al corazón en 1953 cuando tenía 66 años) . Tampoco hemos de olvidar que el propio nombre de su estilo :Goju nace del Bubishi, lo que implica un gran conocimiento del mismo.

La explicación es sencilla: Cuando las puertas *Laogong* están cerradas el Qi fluye hacia la superficie del cuerpo y posteriormente éste penetra en los huesos y la médula realizando lo que se llama “respiración ósea” y “lavado de médula”.

Veamos cómo se refuerzan los músculos y tendones durante la práctica del Qigong duro o Yang:

En primer lugar se debe inhalar profundamente y después exhalar fuertemente utilizando la mente para excitar al Qi local y, también, cargar el *Dan Tian Qi* hacia el área entrenada y energizar esta hacia un estado superior. Para energizar rápidamente los músculos, la exhalación debe ser potente y corta. Ello implica que el “fuego marcial” debe ser utilizado. Ello hace que nuestro cuerpo sea Yang y resulta en el desarrollo y acondicionamiento del mismo.

¿Porqué se contiene la respiración? :

Porque cuando el Qi es llevado hacia las áreas del cuerpo que queremos entrenar, si retenemos la respiración atrapamos el Qi en esas áreas para una mayor energización de los músculos. (*Yang Jwing-Ming ; The Essence of Shaolin White Crane; YMAA*).

Constantemente nos referimos a Sanchin como “Tres batallas”. En el Qigong marcial se dice que hay que estar permanentemente en lucha en tres frentes (o tres batallas) simultáneos:

Uno se refiere al espíritu o *shen*  
Otro se refiere a la respiración  
El tercero se refiere al cuerpo

Durante la práctica del Qigong duro o marcial una de las “tres batallas” que hemos nombrado es aquella que se refiere a la regulación del espíritu o *shen*. Es parte esencial del entrenamiento utilizar métodos de autoconquista y autodisciplina para regular el espíritu así como, también, el desarrollo de un cierto “sentido del enemigo” o sentido marcial.

Una de las críticas posibles a realizar al entrenamiento y enseñanza de Sanchin es, precisamente, aquella que se refiere al entrenamiento “interior” del mismo. Es imposible utilizar la mente (Yi) para desarrollar el proceso del Qigong interno que nos lleva a realizar la respiración del Sanchin de Chojun Miyagi, sin un conocimiento previo y preciso del proceso a realizar. Ya que es condición *sine qua non* la visualización mental o espiritual del proceso para poder llevar a cabo la Pequeña y la Gran Circulación.

Si ambos procesos internos de transporte y regulación del Qi no se llevan a cabo correctamente, éste no podrá ser equilibrado, y el resultado será un sobredesarrollo muscular con la consiguiente transformación del cuerpo en demasiado Yang y la aparición ulterior del **San Gong**,: elevación de la presión sanguínea, etc.

El entrenamiento duro o Yang debe ser compensado con un entrenamiento blando o Yin. Esa es la continua batalla del Qigong de la Grulla Blanca, por eso decimos que es un estilo Duro-Suave, por eso Chojun Miyagi puso a su estilo el nombre de Goju; Go:duro y Ju:suave.

El entrenamiento debe ser compensatorio, de ahí la alternancia, y por ello que mejor declaración de principios que el Kata más emblemático del estilo: Sanchin.

Así, el Sanchin que entrenamos, al menos en Shito Ryu y las diferentes ramas de Goju Ryu no es el Sanchin de Higaonna, sino el Sanchin de Miyagi.

Otra prueba que soporta esta teoría es la siguiente ([www..meibukanmagazine.org](http://www.meibukanmagazine.org)):

En los años cincuenta Yagi Meitoku (al que le fué entregado el karategi y cinturón de Chojun Miyagi por la familia de éste) visitó a Juhatsu Kiyoda, fundador de la Toon-Ryu en honor a su maestro Kanryo Higaonna, y le pidió que se convirtiera en cabeza del estilo Goju Ryu en Okinawa, a lo que el replicó con un “no” porque no estaba en absoluto de acuerdo con lo que Goju Ryu significaba de cambio y lo que Miyagi había hecho con las enseñanzas de Higaonna. (Yagi,2000,p172-174, traducido por Mario Mckenna)

Lo anterior subraya, que el Sanchin de Miyagi poseía unas características propias y únicas. Sin embargo, no podemos señalar el origen de los conocimientos que llevaron a Miyagi a esas modificaciones.

Su hija Thuruko Miyagi nos señala en la interviú que se le realizó en 1978 “*The Memory of my father Chojun Miyagi*” : “Mi padre fué a China muchas veces para aprender Karate. Siempre he tenido buena memoria desde que tenía 3 años. A pesar de que tenía un maestro en Okinawa, Kanryo Higaonna, él quería ir a China para aprender Karate. Ello era a causa de que el Karate vino originalmente de China. Pero los Chinos no querían enseñarle Karate. Por ello tuvo que pagar dinero para aprender. Siempre esperaba por los regalos y recuerdos que me traía de China”.

En el Karate Goju Ryu, y en todos los derivados del Nahate, los principios secretos o **Gokui** están contenidos en Sanchin. También en el Wu Zu Quan, Saam Chien es el ejercicio para circular el Qi (Qigong) y formar la “Camisa de Hierro” (Tie Bu Shan). *Five Ancestor Fist: The Way of Ngo Cho Kun* ; Ed Charles E. Tuttle 1983, 1996 por Alexander L. Co.

Algunas técnicas superiores de Goju Ryu como el latigazo “*muchimi*” o el entrenamiento de “*Kakie*” (Kajiei) las he aprendido con mi maestro Shunyou Xu cuando practicamos Nanquan, por lo que deduzco que son prácticas habituales de los estilos del Sur y entre ellos Wuzuquan. El Quan (Kata) fundamental de la rama de Nanquan que yo practico es, precisamente, Wuzu Quan. Su ejecución es similar al San Chien de Ngo Cho Kun (Wuzuquan) excepto por la posición ya que en el San Chien es Sanchin dachi o *Chien be* (al igual que en el Yongchun Bai He Quan) y en Nanquan es parecida al Sochin dachi de Shotokan. También es significativo que los desplazamientos de Wuzu Quan sean en sugi ashi con fumikomi del pie adelantado (como no podía ser de otra manera dada la amplitud de la posición) y en el San Chien de Ngo Cho Kun son en yori ashi. La combinación de movimientos y postura del Kata Wuzu Quan de Nanquan se repite después en otros Katas (Quan o Quen) del estilo como Shi Men (Cuatro Puertas).

La fuerza para lanzar el Morote nukite primero se obtiene arqueando el torso y liberando la energía del *Dan Tien* inferior (Hara) al expandir éste a través de la punta de los dedos. Tal y como se realiza en el estilo de **Grulla Blanca Zhong He Quan** “Grulla que tiembla”.

Para terminar solo me queda reflejar la propia opinión de Chojun Miyagi “*Bushi Miyagushiku Meijin*” expresada a su alumno Genkai Nakaima: “Si practicas solamente Sanchin en toda tu vida, no necesitas practicar ningún otro Kata. Sanchin es tan esencial e importante que no necesitas nada más”

Oviedo Septiembre de 2005

Ramon Fernandez-Cid Castaño- C.N.6º Dan Shito Ryu

---

## BIBLIOGRAFÍA

- La Raíz del Chikung Chino;**Dr.Yang,Jwing-Ming.Editorial Sirio.2003
- Qigong El Secreto de la Juventud;**Dr.Yang,Jwing-Ming.Editorial Sirio.2004
- Qigong Salud y Artes Marciales;**Dr.Yang,Jwing-Ming.Editorial Sirio.2001
- Nei Kung de la Médula Ósea;**Mantak Chia.Editorial Sirio.2001
- A Source Book in the Chinese Martial Arts.Histrory Philosophy Systems and Styles;** James I.Wong.Ed Koinonia Productions. 1978
- Chinese Healing Arts:Internal Kung Fu;**William R.Berk;Ed Unique Publications. 1986
- The Essence of Shaolin White Crane:Martial Power and Qigong;**Dr.Yang,Jwing-Ming.YMAA Publication Center.1996
- BUBISHI:**La Biblia del Karate;Patick McCarthy.Editorial Tutor.2001
- Classical Kata of Okinawan Karate;**Patrick McCarthy.Ohara Publications.1987
- Ancient Okinawa Martial Arts:Koryo Uchinadi Vol.2;** Patrick McCarthy.Ed Charles E.Tuttle.1999
- Karate-Do Traditionnel Shito-Ryu;**Ken-Ei Mabuni.Sedirep.1995
- Five Ancestor Fist Kung-Fu: The Way of Ngo Cho Kun;** Alexander L.Co;Ed.Charles E.Tuttle.1983
- Okinawan Goju Ryu: The Fundamentals of Okinawan Karate;**Seikichi Toguchi.Ed.Ohara Publications.1976
- Okinawa Goju Ryu Karate Do;**Miyazato Eichi
- Traditional Karate-Do:Okinawa Goju Ryu Vol.1;** Morio Higaonna; Ed.MinatoResearch/ Japan Publications.1985
- The History of Karate:Goju Ryu;**Morio Higaonna.Editorial Dragon Books.1996
- Okinawan Karate:Teachers,Styles and Secret Techniques;** Mark Bishop.Ed A&C Black 1999
- Karate-do Kata Daikan;** Ryusho Sakagami.Ed Japan Publications.1978
- El Maestro Chooki Motobu y el Karate de Okinawa;** Kohaku Iwai.Miraguano Ediciones.2000
- Karate-den Shinroku;**Kinjo Akio.Okinawa Tosho Center.1999
- Gohaku Yearbook Vol.3;**Tokashiki Iken.Ed.Gohakukai.1988
- Gohaku Yearbook Vol.4;**Tokashiki Iken.Ed.Gohakukai.1991
- Okinawa Karate Hiden Bubishi Shinsaku;**Tokashiki Iken .Ed Gohakukai.1995
- Karate-do Kyohan;**Gichin Funakoshi.Editorial Kodansha International Ltd.1973
- Karatedo Rekishi Nenpyo;**Hokama T.. Okinawa Tosho Center.2001
- Invitacion al Karate-do(Karate do Nyumon);**Kenwa Mabuni y Genwa Nakasone.Miraguano Ediciones.1938
- Exploring Goju Ryu's Past:Myths and Facts Surrounding Higashionna Kanryo.**Mario McKenna;Dragon Times Vol.18-19.2001.
- Who Learned what in Higashionna Kanryo's Karate?;** Mario McKenna. [www.Fightingarts.com](http://www.Fightingarts.com)
- Unraveling The Mysteries of the Nafadi Tradition:Its Kata;** Joe Swift; [www.Figthingarts.com](http://www.Figthingarts.com)
- Etymology of Nahate Kata;**Mario McKenna;[www.Figthingarts.com](http://www.Figthingarts.com)
- Toon Goju Ryu;**Yagi Meitoku;traducido por Mario McKenna 2001.[www.figthingarts.com](http://www.figthingarts.com)
- Omoide no Higa Seiko Sensei:Master Seiko Higa in my memories;**Saburo Higa traducido por Sanzinsoo 1997